

USDA Nondiscrimination Statement

For all other FNS nutrition assistance programs, State or local agencies, and their subrecipients, must post the following Nondiscrimination Statement:

In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA.

Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English.

To file a program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) found online at: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by:

(1) mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) fax: (202) 690-7442; or

(3) email: program.intake@usda.gov.

This institution is an equal opportunity provider.

根據聯邦民權法和美國農業部（USDA）民權法規定及政策，美國農業部、其部門、辦事處和僱員，以及參與或管理美國農業部計劃的機構，禁止以種族、膚色、原國籍、性別、傷殘、年齡原因而有所歧視，或之前在美國農業部主辦或資助之任何計劃或活動因參與民權活動者而受到報復。

需要另類溝通方式（例如，盲字、大字印本、錄音帶、美國手語等）以取得計劃資料之傷殘人士應聯絡他們申請福利的機構（州或本地）。失聰、聽覺有困難或有言語障礙的人士，可通過Federal Relay Service，電話(800) 877-8339聯絡美國農業部。此外，計劃資料亦可用英文以外的其他語言提供。

要提出歧視投訴，請填交美國農業部計劃歧視投訴表（AD-3027），可上網 http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html 下載，或前往任何美國農業部辦事處索取，

或寫信至美國農業部提供表格所需之所有資料。索取投訴表格，請電(866) 632-9992。請將填妥的表格或信件寄往：

(1) 郵寄：U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) 傳真：(202) 690-7442; or

(3) 電郵：program.intake@usda.gov.

美國農業部是一個公平機會服務部門。

В соответствии с Федеральным законом о гражданских правах и политикой Министерства сельского хозяйства США USDA в его учреждениях, подразделениях, участвующих в управляющих программах USDA, запрещается дискриминировать по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, инвалидности, возраста, репрессий в любой программе или деятельности, проводимых или финансируемых USDA.

Инвалиды, которые нуждаются в альтернативных средствах связи для информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов, и т. д.), могут обратиться в агентство (государственное или местное), где они могут подать заявление на пособие. Глухие, слабослышащие или с нарушениями речи могут обратиться в USDA с помощью Поста Федеральной службы по телефону (800) 877-8339. Кроме того, информация по программе может предоставляться кроме английского, и на других языках,.

Чтобы подать жалобу о дискриминации, заполните форму USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) которую можно найти в интернете на сайте: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html или напишите письмо, адресованное USDA и сообщите в письме всю информацию, запрашиваемую в форме. Чтобы запросить копию формы жалобы, позвоните по телефону (866) 632-9992.

Отправить заполненную анкету или письмо USDA:

(1) по почте: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) fax: (202) 690-7442

(3) email: program.intake@usda.gov.

Это учреждение провайдер равных возможностей.

De conformidad con la Ley Federal de Derechos Civiles y los reglamentos y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA, por sus siglas en inglés), se prohíbe que el USDA, sus agencias, oficinas, empleados e instituciones que participan o administran programas del USDA discriminen sobre la base de raza, color, nacionalidad, sexo, discapacidad, edad, o en represalia o venganza por actividades previas de derechos civiles en algún programa o actividad realizados o financiados por el USDA.

Las personas con discapacidades que necesiten medios alternativos para la comunicación de la información del programa (por ejemplo, sistema Braille, letras grandes, cintas de audio, lenguaje de señas americano, etc.), deben ponerse en contacto con la agencia (estatal o local) en la que solicitaron los beneficios. Las personas sordas, con dificultades de audición o discapacidades del habla pueden comunicarse con el USDA por medio del Federal Relay Service [Servicio Federal de Retransmisión] al (800) 877-8339. Además, la información del programa se puede proporcionar en otros idiomas.

Para presentar una denuncia de discriminación, complete el Formulario de Denuncia de Discriminación del Programa del USDA, (AD-3027) que está disponible en línea en: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html y en cualquier oficina del USDA, o bien escriba una carta dirigida al USDA e incluya en la carta toda la información solicitada en el formulario. Para solicitar una copia del formulario de denuncia, llame al (866) 632-9992. Haga llegar su formulario lleno o carta al USDA por:

(1) correo: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) fax: (202) 690-7442; o

(3) correo electrónico: program.intake@usda.gov.

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.